



MONTAGEANLEITUNG/ASSEMBLY INSTRUCTIONS POLNISCH/ENGLISCH

Code: AWT468, AWT682, AWT8161820, AWT8172430
Bezeichnung: TRZ 40/U1/U2, TRZ 60/U1/U2, TRZ 80/U1/U2/U3*



IU-TRAFO TRZ

Ausgabe: 12 vom 06.06.2024
Ersetzt Ausgabe: 11 vom 11.04.2019

*-/U1/U2,U3= Sekundärspannung
*-/U1/U2,U3=Sekundärspannung

PL

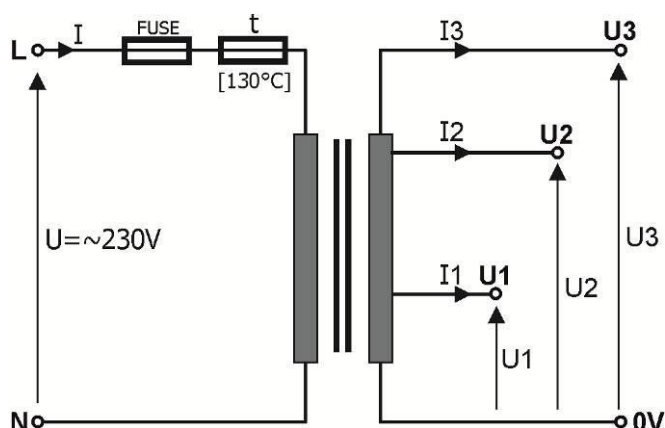
1. Technische Beschreibung.

1.1. Verwendungszweck.

Der Transformator **AWT xxx** ist für die Versorgung von Geräten vorgesehen, die eine Wechselspannung von U1, U2 oder U3 benötigen.

Die Leistung der an die Klemmen des Transformators angeschlossenen Verbraucher darf dessen Nennleistung nicht überschreiten.
Um die erforderliche Schutzart (IP43) zu gewährleisten, muss der Transformator gemäß den Abbildungen 1 und 2 in vertikaler Position montiert werden.

1.2. Schaltplan.



1.3. Beschreibung der Anschlüsse und Bauteile des Transformators.

Element	Beschreibung
L-N	Anschluss der Primärwicklung, Versorgung ~230 V
COM-U1-U2-U3	Anschluss der Sekundärwicklung, Ausgangsspannung
Sicherung	Schmelzsicherung im Versorgungsstromkreis (~230 V)
t	Thermosicherung 130 °C (einweg)

2. Montage.

Der Transformator ist für die Montage durch einen qualifizierten Installateur bestimmt, der über die entsprechenden (für das jeweilige Land erforderlichen und notwendigen) Genehmigungen und Befugnisse zum Anschluss (Eingriff) an 230-V-Anlagen sowie Niederspannungsanlagen verfügt.

Da der Transformator für den Dauerbetrieb ausgelegt ist und keinen Netzschalter besitzt, muss im Stromkreis ein geeigneter Überlastschutz vorgesehen werden. Der Benutzer ist zudem über die Vorgehensweise zum Trennen des Netzteils vom Netzstrom zu informieren (meistens durch Auslegen und Kennzeichnen einer entsprechenden Sicherung im Sicherungskasten). Die elektrische Installation sollte gemäß den geltenden Normen und Vorschriften ausgeführt werden.

Um die erforderliche Schutzart (IP43) zu gewährleisten, muss der Transformator gemäß den Abbildungen Abb. 1 / Abb. 2 in vertikaler Position montiert werden.

Der Transformator sollte in geschlossenen Räumen mit normaler Luftfeuchtigkeit (relative Luftfeuchtigkeit max. 90 %, ohne Kondensation) und einer Temperatur zwischen -10 °C und +40 °C installiert werden. Es muss für eine ungehinderte Luftzirkulation um den Transformator herum gesorgt werden.

Der Transformator ist in einem Endgerät (Schaltschränke, Kassetten, Gehäuse) zu montieren, dessen Gehäuse Schutz vor Stromschlag bietet.



Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Spannung im 230-V-Wechselstrom-Versorgungskreis abgeschaltet ist.

1. Montieren Sie den Transformator an der gewünschten Stelle: **auf einer ebenen Fläche oder auf einer DIN-Schiene** unter Verwendung von Adaptern (**AWO466 für TRZ40VA ÷ TRZ60VA** oder **AWO467 für TRZ50VA ÷ TRZ80VA**) und führen Sie die Anschlusskabel zu.
2. Schließen Sie die ~230-V-Versorgungskabel an die **230-V-L-N**-Klemmen des Transformators an.
3. Schließen Sie den Ausgang des Transformators an das Gerät an.
Hinweise: Schließen Sie die für das jeweilige Gerät erforderliche Spannung U1, U2 oder U3 an und achten Sie dabei darauf, dass die maximale Leistungsaufnahme der Verbraucher die zulässige Leistung des Transformators nicht überschreitet.
4. Führen Sie optional die übrigen Anschlüsse durch, die für den jeweiligen Gerätetyp bzw. das jeweilige System erforderlich sind.
Hinweise: gemäß den Anforderungen und Empfehlungen des Herstellers.
5. Inbetriebnahme (Einschalten der Stromversorgung ~230 V), Einstellungen oder Konfigurationen vornehmen: gemäß den Anweisungen des Herstellers des Systems bzw. des Geräts.

EN

1. Allgemeine Beschreibung.

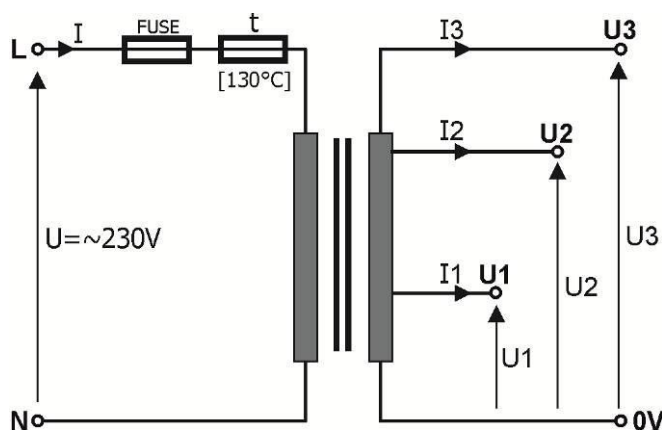
1.1. Bestimmungszweck.

Der Transformator **AWT xxx** ist für die Versorgung von Geräten ausgelegt, die die Wechselspannung U1, U2 oder U3 benötigen.

Die Leistung der an die Klemmen angeschlossenen Geräte darf die Nennleistung des Transformators nicht überschreiten.

Um die erforderliche Schutzart (IP43) zu gewährleisten, muss der Transformator wie in Abb. 1 / Abb. 2 dargestellt senkrecht aufgestellt werden.

1.2. Schaltplan.



1.3. Beschreibung der Elemente und der Stromversorgungsanschlüsse.

Element	Beschreibung
L-N	Anschluss für den Primärkreis, ~230-V-Versorgungsanschluss
COM-U1-U2-U3	Anschluss für Sekundärkreis, Anschluss für Ausgangsspannung
F	Sicherung im Stromversorgungs-kreis (~230 V)
t	Nicht rückstellbare Sicherung 130 °C

2. Installation.

Der Sicherheitstransformator muss von einem qualifizierten Installateur installiert werden, der über die entsprechenden Zertifikate verfügt, die im jeweiligen Land für den Anschluss (Eingriff in) an 230-V-Systeme und Niederspannungsanlagen erforderlich und notwendig sind.

Da der Transformator für den Dauerbetrieb ausgelegt ist und nicht über einen Ein-/Aus-Schalter verfügt, sollte die Stromversorgungsleitung mit einem geeigneten Überlastschutz ausgestattet sein. Der Benutzer sollte darüber informiert werden, wie der Transformator vom Stromnetz getrennt werden kann (in der Regel über eine separate Sicherung im Sicherungskasten). Die Stromversorgungsanlage muss den geltenden Normen und gesetzlichen Vorschriften entsprechen.

Um die erforderliche Schutzart (IP43) zu gewährleisten, muss der Transformator in vertikaler Position installiert werden, wie in Abb. 1 / Abb. 2 dargestellt.

Der Transformator sollte in Innenräumen (Schaltschränken, Gehäusen) installiert werden, wo die Luftfeuchtigkeit normal ist (relative Luftfeuchtigkeit max. 90 % ohne Kondensation) und die Temperatur im Bereich von -10 °C bis +40 °C liegt. Sorgen Sie für einen ausreichenden Luftstrom um den Transformator herum, um eine Konvektionskühlung zu gewährleisten.



Achtung!
Vor Beginn der Installation muss sichergestellt werden, dass die Spannung im 230-V-Stromkreis abgeschaltet ist.

1. Montieren Sie den Transformator an der vorgesehenen Stelle: auf einer ebenen Fläche oder auf der DIN-Schiene mit den Adaptern (**AWO466 für TRZ40VA bis TRZ60VA** oder **AWO467 für TRZ50VA bis TRZ80VA**) und verlegen Sie die Anschlusskabel.
2. Die Versorgungsleitungen (~230 V) sollten an die **230-V-L-N-Klemmen** des Transformators angeschlossen werden.
3. Schließen Sie den Ausgangstransformator über die verlegten Kabel an ein Gerät an
Hinweise: Schließen Sie die erforderliche Spannung U1 oder U2 oder U3 (Sekundärspannung) für das jeweilige Gerät an. Die Leistung der angeschlossenen Geräte darf die Nennleistung des Transformators nicht überschreiten.
4. Nehmen Sie gegebenenfalls weitere Anschlüsse vor, die für den jeweiligen System- bzw. Gerätetyp erforderlich sind.
Anmerkungen: gemäß den Anforderungen und Empfehlungen des Herstellers.
5. Starten Sie das System (Schalten Sie es auf ~230 V ein), nehmen Sie Einstellungen vor oder konfigurieren Sie es: gemäß der Anleitung des Herstellers.

3. Technische Daten.

Tabelle 1.

TECHNISCHE DATEN	TECHNISCHE DATEN	
Versorgungsspannung	Versorgungsspannung	~230 V; 50 Hz (-15 %/+10 %)
Ausgangsspannung U1/U2/U3	Versorgungsspannung U1/U2/U3	Tab. 2
Nennausgangsstrom I1/I2/I3	Nennausgangsstrom I1/I2/I3	Tab. 2
Kurzschluss- und Überlastschutz	Kurzschluss- und Überlastschutz	Sicherung / Fuse Tab. 2
Thermoschutz	Thermoschutz	130 °C (nicht rückstellbar) Nicht rückstellbare Sicherung 130 °C
Anschlussklemmen	Anschlussklemme	AWG 24–12· 2,5 mm ²
Gehäuse	Gehäuse	PC/ABS UL94-V0
Schutzart IP	IP-Schutzart	IP 43
Betriebstemperatur / Wärmeklasse	Betriebstemperatur / Wärmeklasse	-10 °C bis 40 °C Ta 40B
Relative Luftfeuchtigkeit RH – max.	Relative Luftfeuchtigkeit RH – max.	90 [%]
Abmessungen (B x H x T) TRZ 40/U1/U2÷ TRZ 60/U1/U2	Abmessungen (B x H x T) TRZ 40/U1/U2÷ TRZ 60/U1/U2	75 x 124 x 65 [mm] (+/-2) Abb. 1
Abmessungen (B x H x T) TRZ 50/U1/U2/U3÷ TRZ 80/U1/U2/U3	Abmessungen (B x H x T) TRZ 50/U1/U2/U3÷ TRZ 80/U1/U2/U3	95 x 136 x 76 [mm] (+/-2) Abb. 2
Nettogewicht TRZ 40/U1/U2÷ TRZ 60/U1/U2	Nettogewicht TRZ 40/U1/U2÷ TRZ 60/U1/U2	1,30÷1,40 [kg]
Bruttogewicht TRZ 40/U1/U2÷ TRZ 60/U1/U2	Bruttogewicht TRZ 40/U1/U2÷ TRZ 60/U1/U2	1,40÷1,50 [kg]
Nettogewicht TRZ 50/U1/U2/U3÷ TRZ 80/U1/U2/U3	Nettogewicht TRZ 50/U1/U2/U3÷ TRZ 80/U1/U2/U3	1,60÷1,85 [kg]
Bruttogewicht TRZ 50/U1/U2/U3÷ TRZ 80/U1/U2/U3	Bruttogewicht TRZ 50/U1/U2/U3÷ TRZ 80/U1/U2/U3	1,65÷1,90 [kg]

Tab. 2

Technische Daten der TRZ-Transformatoren
Technische Daten des TRZ-Transformators

KOD / CODE NAME / NAME	S	U	I	U1/U2/U3	I1/I2/I3	F	t
AWT 468 TRZ 40/16/18	40 VA	230 V	0,20 A	16 V oder 18 V oder	2,2 A/2,0 A	T 315 mA/250 V	130 °C
AWT682 TRZ 60/18/20	60 VA	230 V	0,33 A	18 V oder 20 V oder	3,3 A/3,0 A	T 500 mA/250 V	130 °C
AWT8161820 TRZ 80/16/18/20	80 VA	230 V	0,4 A	16 V oder 18 V oder 20 V oder oder	5,0 A/4,5 A/4,0 A	T 630 mA/250 V	130 °C
AWT8172430 TRZ80/17/24/30	80 VA	230 V	0,4 A	17 V oder 24 V oder 30 V oder oder	4,7 A/3,3 A/2,7 A	T 630 mA/250 V	130 °C

Beschreibung:

S – Nennleistung

U – Versorgungsspannung

I – Stromaufnahme bei Nennlast aus dem Netz ~230 V

U1/U2/U3 – Sekundärspannungen

I1/I2/I3 – Nennausgangsstrom

F – Sicherung F im Primärkreis des Transformators

t – Nicht rückstellbare thermische Sicherung 130 °C / Non-resettable fuse 130 °C

Abb. 1

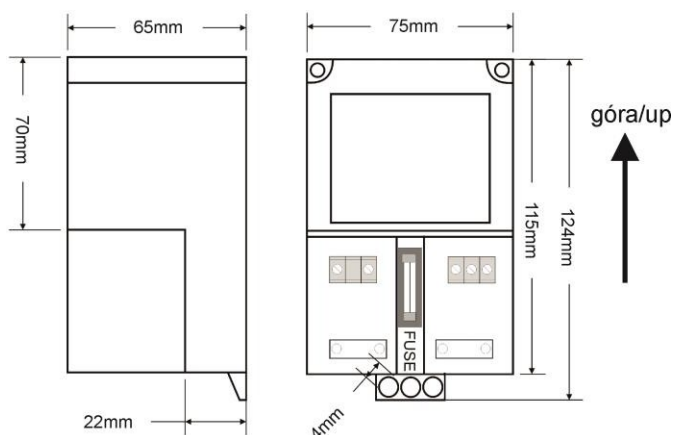
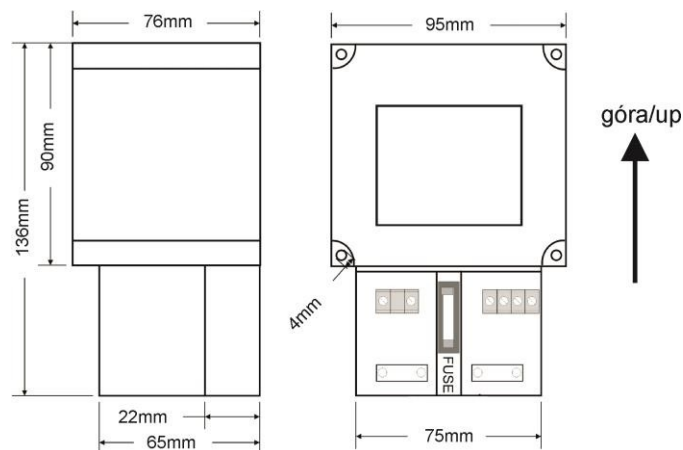


Abb. 2

**WEEE-KENNZEICHNUNG**

Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der in der EU geltenden WEEE-Richtlinie für Elektro- und Elektronikaltgeräte sind separate Entsorgungswege zu nutzen.



In Polen ist es gemäß den Bestimmungen des Gesetzes über Elektro- und Elektronik-Altgeräte verboten, Altgeräte, die mit dem Symbol der durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet sind, zusammen mit anderem Abfall zu entsorgen. Der Nutzer, der dieses Produkt entsorgen möchte, ist verpflichtet, es bei einer Sammelstelle für Altgeräte abzugeben. Sammelstellen werden unter anderem von Groß- und Einzelhändlern dieser Geräte sowie von kommunalen Einrichtungen betrieben, die im Bereich der Abfallentsorgung tätig sind. Die ordnungsgemäße Erfüllung dieser Pflichten ist insbesondere dann von Bedeutung, wenn das Altgerät gefährliche Bestandteile enthält, die negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

WEEE-Zeichen

Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. Es gibt ein separates Sammelsystem für gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte gemäß den gesetzlichen Bestimmungen der WEEE-Richtlinie, das nur innerhalb der EU gilt.

Allgemeine Garantiebedingungen

Die Allgemeinen Garantiebedingungen sind auf der Website www.pulsar.pl verfügbar. **SIEHE**

Pulsar sp. j.

Siedlec 150,
32-744 Łapczyca
Tel. (+48) 14-610-19-40
E-Mail: biuro@pulsar.pl
[http:// www.pulsar.pl](http://www.pulsar.pl)



This document has been automatically translated. The translation may contain errors or inaccuracies. In case of doubt, please refer to the original version of document or contact us.